

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. září 2014,

kterým se přijímá návrh předložený skupinou vyvážejících výrobců společně s čínskou obchodní komorou pro dovoz a vývoz strojírenských a elektronických výrobků, jenž se týká upřesnění ohledně plnění závazku uvedeného v prováděcím rozhodnutí 2013/707/EU

(2014/657/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“),

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní antidumpingové nařízení“), a zejména na článek 8 tohoto nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽²⁾ (dále jen „základní antisubvenční nařízení“), a zejména na článek 13 tohoto nařízení,

po konzultaci s poradním výborem zřízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 základního antidumpingového nařízení a článkem 25 základního antisubvenčního nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

A. ŘÍZENÍ

- (1) Dne 6. září 2012 zahájila Evropská komise (dále jen „Komise“) antidumpingové řízení týkající se dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků a destiček) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) do Unie⁽³⁾. Dne 8. listopadu 2012 zahájila Komise antisubvenční řízení týkající se tohoto dovozu⁽⁴⁾.
- (2) Nařízením (EU) č. 513/2013⁽⁵⁾ uložila Komise prozatímní antidumpingové clo na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků a destiček) pocházejících nebo odesílaných z ČLR do Unie.
- (3) Rozhodnutím 2013/423/EU⁽⁶⁾ přijala Komise cenový závazek, který s ohledem na prozatímní antidumpingové clo nabídla skupina vyvážejících výrobců společně s čínskou obchodní komorou pro dovoz a vývoz strojírenských a elektronických výrobků (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products, dále jen „CCCME“). Nařízením (EU) č. 748/2013⁽⁷⁾ pozměnila Komise nařízení (EU) č. 513/2013 za účelem zavedení technických změn, které si vyžádalo přijetí závazku s ohledem na prozatímní antidumpingové clo.
- (4) V návaznosti na oznámení závazku v jeho novém znění, pozměněném skupinou vyvážejících výrobců společně s CCCME, prováděcím rozhodnutím 2013/707/EU⁽⁸⁾ potvrdila, že tento závazek v jeho pozměněném znění (dále jen „závazek“) pro období uplatňování konečných opatření přijala.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽³⁾ Úř. věst. C 269, 6.9.2012, s. 5.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 340, 8.11.2012, s. 13.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 152, 5.6.2013, s. 5.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 209, 3.8.2013, s. 26.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 209, 3.8.2013, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 325, 5.12.2013, s. 214.

- (5) Prováděcím nařízením (EU) č. 1238/2013 ⁽¹⁾ uložila Rada konečné antidumpingové clo na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z ČLR do Unie a nepodléhajících uvedenému závazku.
- (6) Prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2013 ⁽²⁾ uložila Rada konečné vyrovnávací clo na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z ČLR do Unie a nepodléhajících uvedenému závazku.

B. ZÁVAZEK

1. Plnění závazku

- (7) Poté, co bylo přijato prováděcí rozhodnutí 2013/707/EU, zpochybnilo sdružení EU ProSun, které podalo podněty k antidumpingovému a antisubvenčnímu řízení, provádění mechanismu úpravy cen podle uvedeného závazku. Sdružení EU ProSun bylo toho názoru, že nemohlo řádným způsobem uplatnit svá práva na obhajobu, protože v nedůvěrné verzi znění závazku není výslovně uvedeno, že mezinárodní ceny podle společnosti Bloomberg, z nichž úpravy cen vycházejí, jsou „vyjádřeny v EUR“. Na rozdíl od původního sdělení útvarů Komise a vyvážejících výrobců spolu s CCCME se sdružení EU ProSun domnívalo, že mezinárodní spotové ceny podle databáze podle společnosti Bloomberg by neměly být konvertovány z USD na EUR. Tyto názory byly vyjádřeny rovněž na slyšeních u úředníka pro slyšení Generálního ředitelství pro obchod (dále jen „GR pro obchod“) ve dnech 10. dubna 2014 a 14. května 2014.
- (8) Další vznesené otázky se týkaly plnění závazku, pokud jde o cenu článků a každoroční úpravu její výše, jakož i referenční hodnotu spotřeby pro rok 2013 používanou při výpočtech, podle nichž se určuje první úprava roční výše cen. Tyto body si mezitím sdružení EU ProSun a útvary Komise vyjasnily.
- (9) Na základě připomínek získaných od sdružení EU ProSun si Komise dne 2. května 2014 vyžádala stanoviska vyvážejících výrobců a CCCME. Ve své odpovědi ze dne 13. května 2014, která byla doplněna dne 16. června 2014, vyjádřila CCCME názor, že měnový přepočtení z USD na EUR byl s ohledem na plnění závazku nezbytný. Během slyšení u úředníka pro slyšení na GR pro obchod, které se konalo dne 12. června 2014, CCCME tento názor zopakovala. V dopise ze dne 15. července 2014 vyjádřilo sdružení EU ProSun k názorům vysloveným CCCME během tohoto slyšení své připomínky. Dne 13. června 2014 si Komise na základě podmínek závazku vyžádala konzultace s vyvážejícími výrobci a CCCME. Tato žádost se týkala měny, které má být použito pro účely mechanismu úpravy cen. Komise konstatovala, že v závazku nebyla měna výslovně uvedena, a že mechanismus úpravy cen tudíž vyžaduje další právní zpřesnění. Dne 1. července 2014 vyvážející výrobci spolu s CCCME přijali žádost o konzultace. Dne 9. července 2014 se za účelem upřesnění těchto technických záležitostí týkajících se plnění závazku konaly v souladu s příslušnou doložkou obsaženou v závazku konzultace mezi CCCME a Komisí. Dne 24. července 2014 vyvážející výrobci spolu s CCCME podali oznámení (dále jen „oznámení CCCME“), v němž navrhuje, aby provádění mechanismu úpravy cen bylo vyjasněno doplněním návrhu příslušných ustanovení závazku.
- (10) Oznámení CCCME bylo zpřístupněno zúčastněným stranám, aby měly možnost uplatnit svá práva na obhajobu, pokud jde o plnění některých doložek závazku. Sdružení EU ProSun vyjádřilo k navrženému upřesnění způsobu plnění závazku ve svých dopisech ze dne 28. července a 30. července 2014 námitku. Požádalo rovněž o intervenci úředníka pro slyšení z GR pro obchod a dne 31. července 2014 se konalo slyšení. Dne 4. srpna 2014 Komise informovala zúčastněné strany o podstatných věcných a právních okolnostech, na jejichž základě měla v úmyslu akceptovat navržené upřesnění. Zúčastněné strany vyzvala k vyslovení stanovisek. Ve dnech 6. srpna 2014, 14. srpna 2014 a se zpožděním i 25. srpna 2014 zopakovalo sdružení EU ProSun svou námitku proti navrženému upřesnění.

2. Hodnocení

- (11) Komise nyní musí rozhodnout, zda může akceptovat upřesnění navržená v oznámení CCCME. Sdružení EU ProSun proti tomu vzneslo námitku, která se opírá o pět argumentů. Cílem stávajícího rozhodnutí je podat technické upřesnění, nikoli revidovat opatření, která jsou již uplatňována. Argumenty sdružení EU ProSun mohou být proto hodnoceny jen do té míry, do jaké se vztahují na oblast působnosti tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 325, 5.12.2013, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 325, 5.12.2013, s. 66.

- (12) Sdružení EU ProSun zaprvé zpochybnilo, že by bylo možno číst závazek v tom smyslu, že dovoluje měnový přepočtení mezinárodních cen podle společnosti Bloomberg na EUR. Podle názoru sdružení EU ProSun by proto akceptování navrženého upřesnění způsobu plnění závazku představovalo nepřípustnou změnu tohoto závazku. Komise po vyslechnutí stran opakuje, že znění závazku je nejednoznačné, protože měnový přepočtení výslovně neukládá ani nevylučuje, a že určité upřesnění je tudíž v zájmu právní jistoty na místě. Výklad vyplývající z oznámení CCCME je navíc v souladu s logikou a obecným režimem závazku, které jsou součástí společného porozumění.
- (13) Komise zdůrazňuje, že přepočtení mezinárodních cen podle společnosti Bloomberg na EUR byl součástí společného porozumění stran závazku. Přepočtení mezinárodních cen uvedených v přehledu společnosti Bloomberg na EUR je navíc nezbytný proto, že tyto ceny se používají jako referenční hodnoty pro úpravu minimální dovozní ceny, která se vyjadřuje v EUR. Skutečnost, že byl proveden přepočtení cen, sama o sobě škodlivost dumpingu či subvencí nezvyšuje (ani nesnižuje), protože ceny se mohou v důsledku fluktuace pohybovat nahoru i dolů. Jedná se o mechanismus automatické úpravy cen aplikovaný na původní minimální dovozní cenu, která se vyjadřuje v EUR. Směnný kurs představuje v každém případě faktor zohledňovaný různými hospodářskými subjekty, které prodávají na daném trhu, v daném případě na trhu Unie.
- (14) Sdružení EU ProSun argumentovalo zadruhé tím, že akceptování navrženého upřesnění způsobu plnění závazku by vedlo ke spirálovému poklesu minimální dovozní ceny. Komise v tomto ohledu konstatovala, že mechanismus úprav vylučuje riziko sestupné (či vzestupné) cenové spirály tím, že zajišťuje návrat k původní minimální dovozní ceně, pokud by cenové rozdíly nedosahovaly v daném čtvrtletí určitého procenta. Komise si je rovněž vědoma toho, že odhady cen, které shromažďuje společnost Bloomberg, jsou pro celosvětové ceny solárních panelů považovány za reprezentativní a že jejich základem je vzorek zahrnující ceny zjišťované výrobci z různých zemí na různých vnitrostátních trzích. V roce 2013 tvořil podle Evropské asociace fotovoltaického průmyslu (dále jen „EPIA“) evropský trh zhruba 28 % celosvětové spotřeby solárních panelů (10 975 MW z 38 358 MW nově instalované kapacity) ⁽¹⁾. Transakce, na něž se vztahuje závazek, představují ve výsledku výrazně méně než 28 % všech celosvětových transakcí, pro které je přehled mezinárodních cen podle společnosti Bloomberg reprezentativní. Změna minimální dovozní ceny má proto na přehled mezinárodních cen podle společnosti Bloomberg jen omezený dopad. Tvzení, že mechanismus pro úpravu minimální dovozní ceny povede ke spirálovému poklesu cen, je tudíž nesprávné.
- (15) Sdružení EU ProSun zatřetí argumentovalo tím, že přehled mezinárodních cen by Komise měla používat bez čínských cen. Komise konstatovala, že tato možnost je zmíněna ve znění závazku jako možnost sekundární, která není přímo použitelná. Uvažovat by o ní bylo možné až v budoucnu, po podniknutí náležitých procedurálních kroků.
- (16) Sdružení EU ProSun začtvrté vyslovilo tvzení, že upravená minimální dovozní cena neodstraňuje újmu způsobovanou unijnímu průmyslu. Komise konstatuje, že závazek obsahoval od začátku výchozí minimální dovozní cenu a určitou cenovou úpravu. Hodnocení, které je obsaženo v prováděcím rozhodnutí 2013/707/EU a které se týká plnění požadavků na přijímání závazků podle základního antidumpingového a základního antisubvenčního nařízení, tudíž zahrnuje i tuto cenovou úpravu. Tato cenová úprava je prováděna automaticky. Minimální dovozní cena a mechanismus úpravy cen se uplatňují v souladu s požadavky, které stanoví článek 8 základního antidumpingového nařízení a článek 13 základního antisubvenčního nařízení.
- (17) Pátým argumentem sdružení EU ProSun je to, že oznámení CCCME není ekonomicky odůvodněné. Podle prvního ekonomického argumentu je databáze společnosti Bloomberg indexem, a nikoli explicitní kotací cen, protože ceny na různých trzích jsou standardně uváděny v USD. Komise si je vědoma toho, že v závazku je řeč o „průměrných cenách“, a že jeho východiskem je tedy názor, že databáze společnosti Bloomberg obsahuje cenové kotace. To, že databáze společnosti Bloomberg je souborem cen, které jsou uváděny v USD, není předmětem sporu. Minimální dovozní cena se ovšem vyjadřuje v EUR. Je proto na místě, aby tyto kotace byly přepočítány na EUR, aby tak bylo zřejmé, že jakou cenu v EUR je možné kupovat solární panely na světovém trhu. Vzhledem k tomu, že zakázky se v Unii sjednávají vesměs v EUR, je Komise toho názoru, že průměrné ceny v EUR jsou pro hodnocení dopadů mezinárodního vývoje cen na situaci v Unii vhodnější. Druhý ekonomický argument se týká cíle mechanismu úpravy cen a otázky, zda je tento cíl podobný cíli mechanismů úpravy cen, které se používají v jiných závazcích, vycházejících z ceny surovin. Komise si je zaprvé vědoma toho, že ze 4. bodu odůvodnění rozhodnutí 2013/423/EU je vskutku zřejmé, že cíl mechanismu úpravy cen se v tomto případě shoduje s cílem mechanismů úpravy cen uplatňovaných v dřívějších závazcích, a to i přesto, že použít cenu surovin je v daném případě z technických důvodů nemožné. Zadruhé poukazuje na to, že minimální dovozní cena nevychází z výrobních nákladů výrobců Unie zahrnujících jejich průměrný zisk, nýbrž z metodiky popsané v 7. bodě odůvodnění rozhodnutí 2013/423/EU a 22. bodě odůvodnění prováděcího nařízení 2013/707/EU.

⁽¹⁾ Global Market Outlook for Photovoltaics 2014–2018 („Výhled pro celosvětový fotovoltaický trh na období 2014–2018“), s. 18.

3. Přijetí navrženého upřesnění způsobu plnění závazku

- (18) Komise se domnívá, že navržené upřesnění spadá do působnosti závazku, který byl přijat prováděcím rozhodnutím 2013/707/EU.
- (19) Vzhledem k obavám, které v průběhu plnění tohoto závazku vyslovily třetí strany, je vhodné přijmout navržené upřesnění způsobu plnění tohoto závazku a uzavřít konzultace vedené s vyvážejícími výrobci společně s CCCME. Zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, na nichž je toto rozhodnutí založeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Návrh upřesnění, jež se týká plnění přijatého závazku vyvážejících výrobců uvedených v příloze prováděcího rozhodnutí 2013/707/EU společně s čínskou obchodní komorou pro vývoz a dovoz strojírenských a elektronických výrobků, v souvislosti s antidumpingovým a antisubvenčním řízením týkajícím se dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky, se tímto přijímá.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 10. září 2014.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda
